

Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το Rayonen sad Svilengrad (Βουλγαρία) στις 19 Δεκεμβρίου 2017 — Ποινική δίκη κατά Daniela Pinzaru και Robert-Andrei Cirstinoiu

(Υπόθεση C-707/17)

(2018/C 094/12)

Γλώσσα διαδικασίας: η βουλγαρική

Αιτούν δικαστήριο

Rayonen sad Svilengrad

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Κατηγορούσα αρχή: Rayonna prokuratura Svilengrad

Κατηγορούμενοι: Daniela Pinzaru, Robert-Andrei Cirstinoiu

Προδικαστικά ερωτήματα

- 1.1. Πρέπει το άρθρο 65, παράγραφος 3, ΣΛΕΕ και το άρθρο 9, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 1889/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα ⁽¹⁾, να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι αντικεινται σε εθνική νομοθεσία η οποία προβλέπει, σε περίπτωση παραβιάσεως της υποχρεώσεως δηλώσεως του άρθρου 3 του κανονισμού, ορισμένες κυρώσεις αντίστοιχες, κατά το είδος και τη βαρύτητά τους, προς αυτές που προβλέπει το άρθρο 251 του Nakazatelen kodeks (Ποινικού Κώδικα) (ΝΚ) της Βουλγαρικής Δημοκρατίας — το οποίο προβλέπει, στην παράγραφο 1, εναλλακτικά, είτε στερητική της ελευθερίας ποινή έως έξι έτη, της οποίας η εκτέλεση δεν αναστέλλεται κατ' ανάγκη ακόμη και εάν το αδίκημα διαπράττεται για πρώτη φορά, είτε χρηματική ποινή ίση προς το διπλάσιο της αξίας του αντικειμένου του εγκλήματος και, στην παράγραφο 2, σωρευτικά με τη μία ή την άλλη ποινή την κατάσχεση του συνόλου των μη δηλωθέντων ρευστών διαθεσίμων υπέρ του κράτους, χωρίς να χρειάζεται να εξετασθεί η προέλευση και ο σκοπός χρήσεως —, εκ του λόγου ότι πρόκειται συναφώς για συνδυασμό κυρώσεων οι οποίες, κατά παραβίαση της αρχής της αναλογικότητας αξιόποινων πράξεων και ποινών που κατοχυρώνεται στο άρθρο 49, παράγραφος 3, του Χάρτη, βαίνουν πέραν του αναγκαίου μέτρου για την επίτευξη των σκοπών του κανονισμού και αποτελούν συγκεκριμένο περιορισμό της ελεύθερης κινήσεως των κεφαλαίων;
- 1.2. Πρέπει οι προδιαληφθείσες διατάξεις του δικαίου της Ένωσης, ήτοι το άρθρο 65, παράγραφος 3, ΣΛΕΕ, το άρθρο 3 και το άρθρο 9, παράγραφος 1, του κανονισμού 1889/2005 καθώς και το άρθρο 49, παράγραφος 3, του Χάρτη, να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι αντικεινται σε εθνική νομοθεσία, και συγκεκριμένα στο άρθρο 251, παράγραφος 2, του ΝΚ, το οποίο επιτάσσει σε περίπτωση παραβιάσεως της υποχρεώσεως δηλώσεως του άρθρου 3 του κανονισμού 1889/2005, πέραν των προβλεπόμενων ποινικών κυρώσεων, την κατάσχεση ολόκληρου του μη δηλωθέντος ποσού υπέρ του κράτους ανεξαρτήτως της προελεύσεως και του σκοπού χρήσεως;
- 1.3. Πρέπει το άρθρο 17, παράγραφος 1, του Χάρτη να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι η εθνική διάταξη του άρθρου 251, παράγραφος 2, του ΝΚ, ως μέτρο δημεύσεως που αποτελεί κύρωση απλώς και μόνον για τη μη τήρηση της υποχρεώσεως δηλώσεως, δεν προβαίνει σε δίκαιη στάθμιση μεταξύ του δημοσίου συμφέροντος και της απαιτήσεως του άρθρου 17 του Χάρτη περί προστασίας της ιδιοκτησίας;

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) 1889/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα, ΕΕ 2005, L 309, σ. 9.

Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το Rayonen sad Asenovgrad (Βουλγαρία) στις 19 Δεκεμβρίου 2017 — EVN Bulgaria Toplofikatsia EAD κατά Nikolina Stefanova Dimitrova

(Υπόθεση C-708/17)

(2018/C 094/13)

Γλώσσα διαδικασίας: η βουλγαρική

Αιτούν δικαστήριο

Rayonen sad Asenovgrad

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Ενάγουσα: EVN Bulgaria Toplofikatsia EAD

Εναγομένη: Nikolina Stefanova Dimitrova

Προδικαστικά ερωτήματα

- 1) Είναι αντίθετη προς το άρθρο 13, [παράγραφος] 2, της οδηγίας 2006/32/EK ⁽¹⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2006, η δυνατότητα που έχει η εταιρία παροχής τηλεθέρμανσεως να τιμολογεί την καταναλωνόμενη θερμότητα που εκλύεται από τροφοδοτούμενη με τηλεθέρμανση εγκατάσταση κτιρίου επί του οποίου έχει συσταθεί οριζόντια ιδιοκτησία κατ' αναλογία προς τον θερμαινόμενο όγκο των ιδιόκτητων διαμερισμάτων σύμφωνα με το σχέδιο κατόψεως, χωρίς να λαμβάνει υπόψη την πραγματική ποσότητα θερμότητας που εκλύεται στα επιμέρους διαμερίσματα;
- 2) Είναι συμβατή με το άρθρο 27 της οδηγίας 2011/83/ΕΕ ⁽²⁾ εθνική ρύθμιση κατά την οποία οι καταναλωτές που είναι ιδιοκτήτες διαμερισμάτων σε κτίρια υπαγόμενα στις διατάξεις περί οριζοντίου ιδιοκτησίας και οι οποίοι διέκοψαν τη χρήση της θερμότητας είτε επειδή αφαίρεσαν οι ίδιοι τα θερμαντικά σώματα στα διαμερίσματά τους είτε επειδή, κατόπιν αιτήματός τους, η εκπομπή θερμότητας από τα θερμαντικά σώματα κατέστη τεχνικά αδύνατη κατόπιν ενεργειών υπαλλήλων της εταιρίας παροχής τηλεθέρμανσεως, πρέπει να χρεώνονται για παρασχεθείσα αλλά μη χρησιμοποιηθείσα θερμότητα, η οποία εκλύεται από την τροφοδοτούμενη με τηλεθέρμανση εγκατάσταση του κτιρίου;
- 3) Οδηγεί μια τέτοια εθνική ρύθμιση σε αθέμιτες εμπορικές πρακτικές κατά την έννοια της οδηγίας 2005/29/EK ⁽³⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2005, για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ του Συμβουλίου, των οδηγιών 97/7/EK, 98/27/EK, 2002/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου;

⁽¹⁾ Οδηγία 2006/32/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2006, για την ενεργειακή απόδοση κατά την τελική χρήση και τις ενεργειακές υπηρεσίες και για την κατάργηση της οδηγίας 93/76/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ 2006, L 114, σ. 64).

⁽²⁾ Οδηγία 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τα δικαιώματα των καταναλωτών, την τροποποίηση της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 1999/44/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 85/577/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 97/7/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ 2011, L 304, σ. 64).

⁽³⁾ Οδηγία 2005/29/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2005, για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ του Συμβουλίου, των οδηγιών 97/7/EK, 98/27/EK, 2002/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («Οδηγία για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές») (ΕΕ 2005, L 149, σ. 22)

**Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το Sofiyski rayonen sad (Βουλγαρία) στις
27 Δεκεμβρίου 2017 — Toplofikatsia Sofia EAD κατά Mitko Simeonov Dimitrov**

(Υπόθεση C-725/17)

(2018/C 094/14)

Γλώσσα διαδικασίας: η βουλγαρική

Αιτούν δικαστήριο

Sofiyski rayonen sad

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Ενάγουσα: Toplofikatsia Sofia EAD

Εναγόμενος: Mitko Simeonov Dimitrov

Προδικαστικά ερωτήματα

- 1) Η οδηγία [2011/83/ΕΕ] ⁽¹⁾ εξαιρεί μεν από το πεδίο εφαρμογής της τις διατάξεις του παραδοσιακού περί συμβάσεων δικαίου σχετικά με τη σύναψη συμβάσεων, εξαιρεί όμως και τη ρύθμιση αυτού του άκρως ατυπικού και εκ του νόμου προβλεπόμενου πλαισίου δημιουργίας συμβατικών σχέσεων;